NATIONAL ASSEMBLY

Votes and Proceedings
Thursday, 20 April 2000 - No. 100

Two o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 2.03 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Legault, Minister of Education, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

111 An Act respecting the transfer of ownership of an immovable to the Commission scolaire de Montréal and amending the Education Act

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Rochon, Minister of Research, Science and Technology, tabled the following:

The annual report of the Conseil québécois de la recherche sociale for the fiscal year ended 31 March 1999.

(Sessional Paper No. 1071-20000420)

Mr. Ménard, Minister of Public Security, tabled the following:

The annual report of the Commission québécoise des libérations conditionnelles for the fiscal year ended 31 March 1999.

(Sessional Paper No. 1072-20000420)

Mr. President tabled the following Decisions from the Office of the National Assembly, dated 13 April 2000:

X Decision 961 concerning the regulation to amend the regulation respecting Members' allowances (Règlement modifiant le Règlement sur les allocations aux députés).

(Sessional Paper No. 1073-20000420)

X Decision 962 concerning the regulation to amend the regulation respecting the renumeration and the conditions of employment which apply to a Member's personnel and respecting payment for professional services (Règlement modifiant le Règlement sur la rémunération et les conditions de travail du personnel d'un député et sur le paiement des services professionnels).

(Sessional Paper No. 1074-20000420)

X Decision 963 concerning the regulation to amend the regulation respecting the remuneration and conditions of employment which apply to the staff of the Ministers= offices at the National Assembly and respecting payment for professional services (Règlement modifiant le Règlement sur la rémunération et les conditions de travail du personnel des cabinets de l=Assemblée nationale et sur le paiement des services professionnels).

(Sessional Paper No. 1075-20000420)

Presenting Reports from Committees

Mr. Rioux (Matane), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Culture, which, on 2, 3, 4, 8, 9, 10 February and 30 March 2000, held special consultations within the framework of its order of surveillance of agencies with regard to the Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) and the Société de développement des entreprises culturelles (SODEC). The Committee also held deliberative meetings on 17 and 31 March, 12 May, 14 and 28 October, 4 and 17 November 1999, as well as on 26 January, 10 and 23 February, 15 and 22 March, 5 and 17 April 2000. This report contains 35 recommandations.

(Sessional Paper No. 1076-20000420)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Bordeleau (Acadie) moved:

> THAT the Québec National Assembly commemorate, next 24 April, the Armenian genocide, which took place in 1915, express its sympathy to our fellow citizens of Armenian origin, and remind all Quebeckers that intolerance and racism are unacceptable.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. President then invited the Members of the Assembly to observe a minute of silence.

Mrs. Beauchamp (Sauvé) moved:

> THAT the Members of the National Assembly mark World Books and Copyright Day, thus allowing for a day of reflection on the place of books and reading in Québec. I therefore invite all Quebeckers to participate in very large numbers to the many activities taking place today throughout Québec.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Mr. Benoit (Orford) moved:

> THAT the National Assembly mark Earth Day on 22 April.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committees for the consideration of the Estimates of Expenditure:

X the Committee on Education, for those of the Ministère de l'Éducation;

X the Committee on Labour and the Economy, for those of the Ministère des Ressources naturelles and of the Ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie;

X the Committee on Institutions, for those of the Ministère de la Sécurité publique and of the Ministère de la Justice;

X the Committee on Planning and the Public Domain, for those granted to the Development of the Québec Region and for those of the Ministère des Affaires municipales;

X the Committee on Public Finance, for those of the Ministère du Revenu.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. President informed the Assembly that on Friday, 5 May 2000, Mrs. Leblanc (Beauce-Sud) would question Mr. Bégin, Minister of Revenue, during an interpellation on "the presumption of guilt of taxpayers by the Ministère du Revenu".

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 105, at 3.15 o'clock p.m., on the motion by Mr. Brassard, Government House Leader, the Assembly adjourned until Tuesday, 2 May 2000, at 2.00 o'clock p.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU